



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

* E N 1 1 3 5 8 5 1 6 7 J P *

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially

POST JAPAN POST

お問い合わせ番号
(item number) EN 113 585 167 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 06 15		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)		郵便料金 Postage	諸料金 Other charges
Korea Khan Industries Korea Khan Industries PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba		Postal Code 286-0113 JAPAN		総重量 Total gross weight g		合計金額 Postage Paid 円 (yen)	
		TEL +82-70-8028-0951 FAX		To (Addressee) Name & Address			
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	
Supplement				1		USD6.92	
TEL 010-6395-8333		FAX 010-6395-8333		次の場合は口には×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.			
<input checked="" type="checkbox"/> 贈物 Gift		<input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample		<input type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods			
<input type="checkbox"/> 返品 Returned goods		<input type="checkbox"/> その他 Others		<input type="checkbox"/> 書類 Documents			
No commercial value for customs purpose only.		日本円換算合計 (円) Total Value		692 Yen			
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces		注意! この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。	
ご署名 Signature of the sender		番目 / 個中 Total number of pieces		(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back.			
Korea Khan Industries				社員確認用 <input type="checkbox"/> 航空危険物の説明・確認・輸出申告対象 (20万円超) が確認			

山折り後、専用パウチに入れてください



配達証 (PROOF OF DELIVERY)

* E N 1 1 3 5 8 5 1 6 7 J P *

item number EN 113 585 167 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 06 15		配達日時 (Date/time of delivery)		ご署名 (Signature of recipient)	
Korea Khan Industries Korea Khan Industries PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba		Postal Code 286-0113 JAPAN		To (Addressee) Name & Address			
		TEL +82-70-8028-0951 FAX		Kim Yu-ri Kim Yu-ri 222 Gwangok-ji-ro, Siheung-si, Gyeonggi-do (Hasang-dong, Lotus Village Daewoo. Samho Apartment) #603, 321-dong, Daewoo Apt. Postal Code 14977			
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	
Supplement				1		USD6.92	
TEL 010-6395-8333		FAX 010-6395-8333		次の場合は口には×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.			
<input checked="" type="checkbox"/> 贈物 Gift		<input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample		<input type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods			
<input type="checkbox"/> 返品 Returned goods		<input type="checkbox"/> その他 Others		<input type="checkbox"/> 書類 Documents			
No commercial value for customs purpose only.		日本円換算合計 (円) Total Value		692 Yen			
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces		注意! この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。	
ご署名 Signature of the sender		番目 / 個中 Total number of pieces					

差出人 De	差出人氏名 Nom	Korea Khan Industries	郵便物番号(バーコード番号など) N° de l'envoi (code à barres, s'il existe)	職権により開くことができる Peut être ouvert d'office	
	差出事業者名 Société/Firme	Korea Khan Industries			EN113585167JP
	住所 Rue	PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba			
	郵便番号 Code postal	286-0113			
差出国名 Pays	JAPAN				
受取人 À	受取人氏名 Nom	Kim Yu-ri	輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/N° de TVA/code de l'importateur) (facultatif)		
	受取事業者名 Société/Firme	Kim Yu-ri			輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) N° de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus)
	住所 Rue	222 Gwangok-ji-ro, Siheung-si, Gyeonggi-do (Hasang-dong, Lotus Village Daewoo Samho Apartment) #603, 321-dong, Daewoo Apt.			
	郵便番号 Code postal	14977			
名あて国 Pays	KOREA	010-6395-8333			

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 Pour les envois commerciaux seulement	
				国際貿易商品の分類コード(HSコード) N° tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Supplement	1		USD 6.92		
			総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6)	
				USD 6.92	

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)	説明 Explication:	差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt
<input checked="" type="checkbox"/> 贈物 Cadeau <input type="checkbox"/> 販売品 Vente de marchandises <input type="checkbox"/> 返品 Retour de marchandises	<input type="checkbox"/> 商品見本 Echantillon commercial <input type="checkbox"/> その他 Autre <input type="checkbox"/> 書類 Documents	2021/06/15
備考 Observations (11):	No commercial value for customs purpose only.	下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoi contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la réglementation.
免許 Licence (12) 免許番号 N°(s) de la/des licences	証明書 Certificat (13) 証明番号 N°(s) du/des certificats	差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15) Korea Khan Industries
	インボイス Facture (14) インボイス番号 N° de la facture	

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2021 / 06 / 15

作成地 (Place) : Chiba

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender): Korea Khan Industries Korea Khan Industries PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba 286-0113, JAPAN TEL +82-70-8028-0951 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN113585167JP	
	送達手段 (Shipped Per) : E M S	
	支払い条件 (Terms of Payment):	
	備考 (Remarks): <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value) <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) Invoice No.	
お届け先 (Addressee): Kim Yu-ri Kim Yu-ri 222 Gwangok-ji-ro, Siheung-si, Gyeonggi-do (Hasang-dong, Lotus Village Daewoo Samho Apartment) #603, 321-dong, Daewoo Apt. 14977, KOREA TEL 010-6395-8333 FAX 010-6395-8333		

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Supplement			1	USD 6.92	USD 6.92
総合計 (Total)			1		USD 6.92

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)

Korea Khan Industries



* E N 1 1 3 5 8 5 1 6 7 J P *

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります
May be opened officially **JP JAPAN POST**

お問い合わせ番号
(item number) EN 113 585 167 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 06 15	損害要償額		郵便料金	諸料金	
Korea Khan Industries Korea Khan Industries PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba		Postal Code 286-0113	JAPAN	総重量 Total gross weight	合計金額 Postage Paid		
				To (Addressee) Name & Address Kim Yu-ri Kim Yu-ri 222 Gwangok-ji-ro, Siheung-si, Gyeonggi-do (Hasang-dong, Lotus Village Daewoo Samho Apartment) #603, 321-dong, Daewoo Apt. Postal Code 14977		Country KOREA	
TEL +82-70-8028-0951		FAX	内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		TEL 010-6395-8333		
Supplement		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	
				1		USD6.92	
		No commercial value for customs purpose only.				Total Value 692 Yen	
ご署名 Signature of the sender		<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。 (checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item/s may be opened if suspected of containing dangerous goods.)		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces	

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。		Country KOREA	
Date Stamp		JAPAN	
Korea Khan Industries Korea Khan Industries PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba		286-0113	
TEL +82-70-8028-0951		FAX	



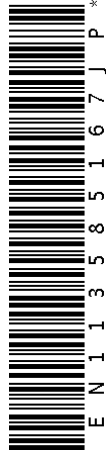
* E N 1 1 3 5 8 5 1 6 7 J P *

お問い合わせ番号 (item number) : EN 113 585 167 JP

切の離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください

EMS受付局控 (Post office's copy)

Korea Khan Industries Korea Khan Industries PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba		Country KOREA	
Date Stamp		JAPAN	
286-0113		286-0113	
TEL +82-70-8028-0951		FAX	
内容品詳細	HSコード	原産国	個数
Supplement			1
損害要償額	価格	正味重量	個数
	USD6.92		1
郵便料金 (円)	諸料金 (円)	合計 (円) (Postage)	692
TEL 010-6395-8333	FAX 010-6395-8333	商品品目	商品品目
		<input checked="" type="checkbox"/> 贈物	<input type="checkbox"/> 商品見本
		<input type="checkbox"/> 販売品	<input type="checkbox"/> その他
		<input type="checkbox"/> 返送品	<input type="checkbox"/> 書類
No commercial value for customs purpose only.		日本円換算合計 (円)	
		692	



* E N 1 1 3 5 8 5 1 6 7 J P *

受付局控

10年保存

内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。
(checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item/s may be opened if suspected of containing dangerous goods.)